

密尔本分校CSL教师 邱虹

华夏中文学校教师年会 2023.11.11.

聊聊CSL

--初级班教学的尝试

讲座缘由

- 2004年以来，一直在华夏中文学校从事CSL初级教学工作，兜兜转转将近廿载。
- 早先几年在李文斯顿开设CSL班，直到密校创建以来，学生有多有少，每年从4-20名，都是我一个CSL老师单枪匹马，今年终于迎来新老师，特别高兴！
- 十分珍惜这个难得的机会，可以反思教学过程，总结教学经验教训，分享给大家。更希望和老师们一起进一步讨论交流。

相互认识

- 邱虹
- 密尔本分校 CSL1&2教师
- 目前学校CSL班级状况：三级，学生人数 11, 9, 6

内容摘要

1. CSL班级的复杂性及特殊性
2. CSL教学难点聚焦
3. 有的放矢，提高课堂教学的综合效益
4. 可供选择的家庭作业，做好与家长沟通
5. 教案和课件分析
6. 问答与讨论

CSL班级的复杂性及特殊性

- 学生年龄差距：4-11岁同班，认知能力相距甚远
- 语言环境差异：家庭背景和汉语基础
- （学生个性及喜好差异）
- 初级班里常常会有需要特殊照顾的孩子
- 不同背景的学生家庭对中文学校的期望有所不同
- 家长能动性：有多少能力和时间辅导家庭作业



认识到个体差异和班级组成的复杂性，采取差异化指导(differential instruction)和辅助措施(scaffolding)，供不同背景的学生和家庭选用。

CSL教学难点聚焦

CSL听说读写比重？

混合班怎么教？

如何帮助家长辅助教学？

？

升级的问题

有的放矢，提高课堂教学综合效益

- **确定教学目标**。听说读写的比重；一开始该不该教拼音，怎么教？
- **教授适合学生认知能力的内容**。i+1 (The *input hypothesis*. This states that learners progress in their knowledge of the language when **they comprehend language input that is slightly more advanced than their current level**. Krashen called this level of input “i+1”, where “i” is the learner’s interlanguage and “+1” is the next stage of language acquisition.)
0起点怎么教？怎么加持已学内容？
- **语言点要精准简明**。从简到繁，由浅入深
- **讲解和练习形式要多样**。通过图片、视频、动作(TPR)、游戏、学说话、韵律儿歌等多种形式完成同一个语言点的高频率反复接触和练习
- **测试也要多种形式**。穿插在课堂活动之中，开放式：TPR、对话、练习纸、演示 (show & tell)

通过以下CSL1 和CSL2教案实例加以说明。

教案
举例

ér gē A Rhyme (Greetings & Class Procedures)

xiǎo péng yǒu shàng kè le
小朋友，上课了，

yī èr sān zhàn qǐ lái
一二三，站起来，

dà shēng shuō
大声说：“**老师好！**”

yī èr sān qǐng zuò xià
一二三，请坐下。



1. Listening:

- (先让学生听) “小朋友, 上课了” (示意) “123” (示意) “站起来”
- “大声说” **say it aloud** “老师好” (重复, **say it loud** “老师好” 直到学生跟说)
- “请坐下” (示意)
- 每次上课都演练, 学生模仿 (*follow the leader*)

2. Key phrases: 老师, 小朋友 (a. 示范 b. **I say, you point to**) ; 上课 (叮铃铃) ; 站, 坐 (a. 动作图解 b. **I say, you do**) ; 好、不好 (a. 动作图解 b. **I say, you do**) , “你好!” (a. 看视频学说唱 b. **say it back to 老师**; c. **say it to each other**)

3. Pinyin: lao shi hao (+手臂动作学四声)

4. To expand: 手, 举起手, 放下手, 拉拉手, 拍拍手, 握握手 (a. 示范或动图 b. **I say, you do** c. **Simon says 游戏** d. “围成一个大圆圈”)

零基础需要部分英文指示; 尽量用动作或图解让学生直接理解。

1. Listening/Speaking:

- “上课了” 小朋友你们说 “老师好”
- “站起来”“请坐下” (老生带着新生做)
- 请学生带领 (小老师)

2. Key phrases: 你好 +早上好 +大家好; (说一说) 老师, 小朋友, 上课了 (叮铃铃); 站, 坐; 好/不好; +大声说 (小声说)

3. Pinyin: lao shi hao, shang ke le (*spell them out with the tone mark*)

4. To expand: 上课要坐好, 上课要安静, 上课要举手, 大声说中文!

逐渐减少英文指示, 加强已学词汇听力训练。

提供不同形式的家庭作业，做好与家长沟通



Google Classroom
for communication



Lesson handout
(CSL2)



Flip 看视频学说话
或歌谣



Quizlet 词汇



Textbook w/clear
instructions



Workbook w/clear
instructions



Class surveys

Sample lesson handout and homework

Lesson objectives & contents w/ fill in week #

Listening-Speaking (Pronunciation)-Reading-Writing

Week 8 第 八 周

- Classroom expressions
- Have/Have not; want candies; please give me
- Thank you! You are welcome. Sorry. It's Okay. Please
- Who
- Colors
- is, at
- 日月水火土金山川

1

tā shì shuí
她是谁?



Tell colors on the costume.

2

tā shì shuí
他是谁?



Tell colors on the costume.

3

Practice instructions

tā men shì shuí
他们是谁?



Tell colors on the costume.

4

nǐ shì shuí
你是谁?



5

nǐ yào táng ma
你要糖吗?
Do you want candy?

wǒ yào
我要!

wǒ yě yào
我也要!

6

Text with color codes, image or English meaning

Sample lesson handout and homework (cont'd)

Text with color codes, image or English meaning

qǐng gěi wǒ táng
请 给 我 糖。
please give me candies



7



yǒu méi yǒu
有 没有

8



shù yī shù yǒu jǐ kē
数一数, 有几颗?
how many



9

shù yī shù yǒu jǐ kē
数一数, 有几颗?



liǎng kē
两颗

10

nǐ yǒu jǐ kē táng?
你 有 几 颗 糖?
how many

wǒ yǒu kē táng
我 有 颗 糖

11

读拼音 Read pinyin



m é i g ē i
sh u í

pinyin shí - 14

12

Sample lesson handout and homework (cont'd)

wǒ men yì qǐ xué zhōng wén
我们一起学中文
 We Learn Chinese Together
 Mini Presentation
 Presentation Date: 11/19



13

Mini presentation script

lǎo shī hǎo ! dà jiā hǎo !
 Hello Teacher! Hello Everyone!



wǒ jiào _____
 My name is...

wǒ _____ suì 。
 I am _____ years old.

✓ (Anything to say/sing in Chinese. Refer to topics on Flip.)

14

Mini presentation script (cont'd)

zhè shì wǒ de péng yǒu 。 tā / tā jiào _____ 。
 This is my friend. His/her name is...

nà shì wǒ bà ba / mā ma 。
 That is my mom/dad.

wǒ men yì qǐ xué zhōng wén 。
 We learn Chinese together.

xiè xiè !
 Thanks!



15



shù yì shù jǐ ge zì
数一数几个字
 Count how many characters

水 木 日 月
 火 土 田 石

Write pinyin, draw a picture or tell meaning for each character

16

1. chéng
 2. zǐ
 3. huáng
 4. zōng
 5. hēi
 6. huī
 7. lǜ



1-Orange 4-Brown 7-Green
 2-Purple 5-Black
 3-Yellow 6-Gray

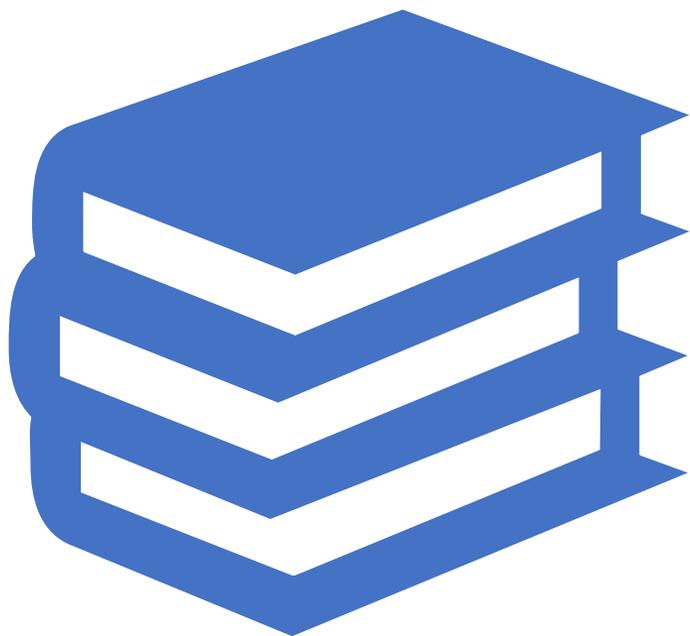
Handmade

17

学生口语作业成果展示（略）



提问与讨论



关于教材

- 快乐幼儿华语 Better Chinese My First Chinese Words
优：故事绘本；劣：练习和课本脱节
- 轻松学汉语 Chinese Made Easy for Kids
优：各种练习；劣：内容繁多，重点不突出
- 快乐幼儿华语 Better Chinese My First Chinese Reader
优：排版，认读，练习；劣：几乎没有口语练习
- 美洲华语 Meizhou Chinese (Level K)
优：情景教学，可深可浅，不教汉字；劣：有些内容偏难需取舍
- 阳阳中文对话版（没用过，看上去更适合7岁以上的小学生）



关于升级 (有待探讨)

- 双轨制
- 合并到普通班

敢问路在何方？路在脚下……



结语

- 语言教学就是顺其自然，初级教学从学生必用的日常习语开始，精讲多练
- 莫问收获，只问耕耘；只要学有所用，多少都是收获
- 多多交流 -- 老师与学生、家长、学校，老师与老师之间
本人联络方式：carolhongq@gmail.com
CSL教学相关小问卷：<https://forms.gle/13gZ9ykEYgJskRAQ9>

非常感谢大家！